

PART A: KEY LANGUAGE

8.1 THE PYRAMIDS

Aida hires a car. Sherif and Ibrahim accompany her to the pyramids of Giza, where they have a coffee.

In this unit you can

- learn how to hire a car;
- revise what you've learned in units 1–7.

In the Middle East you'll find networks of all the main car-hire firms, such as Hertz, Avis and Budget, and the procedure for hiring is much the same as anywhere else. However, you may find that driving in the region is a bit disconcerting if you're not familiar with the customs of the road. A popular alternative is to hire a car or taxi with a driver, agreeing a daily rate in advance.

8.2 KEY LANGUAGE

Good morning./Good evening.

I'd like to hire a car.

What type?

Medium-sized.

For how many days?

For two days.

From the 6th to the 7th of May.

What's your name, please? (fem.)

What's your address, please? (fem.)

Your licence, please? (fem.)

And credit card, please?

Here's my licence.

Here's my credit card.

Here you are. (fem.)

Practise the KEY LANGUAGE: use some or all of the techniques you've learned earlier. On the recording you will hear Sherif hiring a car. On the page opposite is a list of things he is asked for, or about. Number them in the order you hear them.

8.3 OVER TO YOU

Start to use the new language now. Looking at the illustrations, and choosing phrases from the KEY LANGUAGE (both on the page opposite), say:

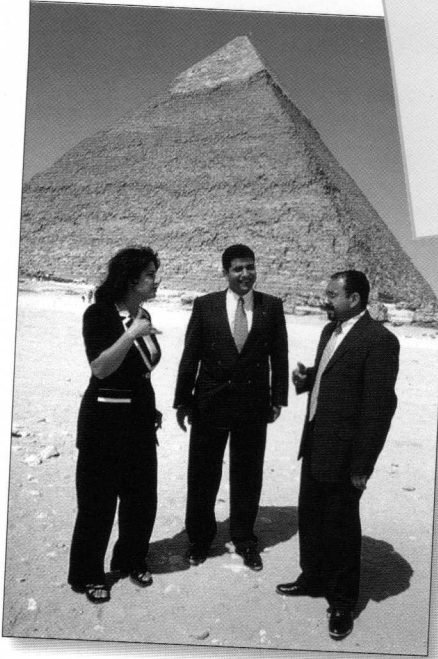
- a you'd like to hire a car;
- b for two days;
- c 'Here's my licence'.

8.1

«مَرْحَبًا عِنْدَ الْأَهْرَامَاتِ!»



8.2



- لَكُمْ يَوْم؟
- عُنْوَانُكَ إِيَّاهُ؟
- أَيُّ نَوْع؟
- رُخْصَتُكَ.
- إِسْمُكَ إِيَّاهُ؟

صَبَاح الْخَيْر. / مَسَاء الْخَيْر.

أُرِيدُ اسْتِئْجَارَ سَيَّارَةٍ.

أَيُّ نَوْع؟

حَجْمٌ مُتَوَسِّطٌ.

لَكُمْ يَوْم؟

لِيَوْمَيْنِ.

مِنْ سَبْعَةٍ إِلَى سَبْعَةِ مَائِو.

إِسْمُكَ إِيَّاهُ، مِنْ فَضْلِكَ؟ (إِسْمُكَ إِيَّاهُ، مِنْ فَضْلِكَ؟)

عُنْوَانُكَ إِيَّاهُ، مِنْ فَضْلِكَ؟ (عُنْوَانُكَ إِيَّاهُ، مِنْ فَضْلِكَ؟)

رُخْصَتُكَ، مِنْ فَضْلِكَ؟ (رُخْصَتُكَ، مِنْ فَضْلِكَ؟)

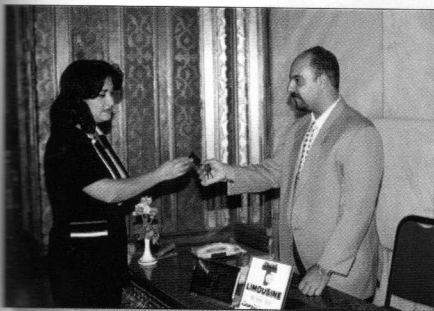
وَكَارْتُ الْإِثْتِمَانِ، مِنْ فَضْلِكَ.

إِتْفَضَّلْ، رُخْصَتِي.

إِتْفَضَّلْ، كَارْتُ الْإِثْتِمَانِ.

إِتْفَضَّلْ (إِتْفَضَّلِي).

8.3



مَائِو

٧

٦



8.4 STRATEGIES

CD4



In previous units you've learned that

- a if you anticipate what you might expect to hear, or say, in a given context, you'll find understanding and speaking easier;
- b many Arabic words sound like English ones;
- c visual clues can help understanding;
- d you can ignore, or work out, words you don't know;
- e there are certain rules which help to work out which English words are meant;
- f it's useful to use gesture and facial expression to convey or underline your message;
- g you can use general knowledge to help with words that you don't know.

Can you anticipate the language you would need if you had to hire a car? Sketch out a dialogue in Arabic, using as many of the strategies above as possible. Check against the dialogue opposite.

8.5 VOCABULARY

28 29 30 31 32 33

1 shall we go?	7 licence	12 but
2 country	8 how many children have you got?	13 delicious
3 day	9 the Emirates	14 engineer
4 2 days	10 with	15 school
5 for how many days?	11 with you (fem.)	16 expensive
6 credit card		17 baker

To help you to learn these words, make a list of the Arabic words you don't yet know, writing the English meaning under each one. Cover up your list with a slip of paper and then reveal each of the Arabic words one at a time. Check with the English for the meaning. Then move your paper up the list, in the opposite direction, looking at the English first.

34 35 36 37 38

On the page opposite there are extra panels of vocabulary for the days of the week (blue panel) and the months of the year (green panel).

8.6 LOOKING AHEAD



You have an idea from the KEY LANGUAGE what is going to happen. Cross out the lines of dialogue on the page opposite which you would not expect to hear in the car-hire office.

PART B: LANGUAGE IN ACTION

8.7 NOW I UNDERSTAND



As you listen, show that you understand all the main points of the story, by answering the following questions. If you can't answer a particular question the first time you listen, replay the recording and try again. The photos on the page opposite give some clues.

- a What does the car-hire employee first ask Aida?
- b Aida produces two things. What are they?
- c What does Ibrahim think of Egypt?
- d What do Sherif, Aida and Ibrahim agree to do?
- e What does Aida ask Sherif as they drive to the pyramids?
- f How does Sherif describe Kuwait?
- g Are Sherif and his family happy in Kuwait?

8.4



الموظف صباح الخير، يا مدام. عايدة أريد استئجار سيارة، من فضلك. الموظف نعم، يا مدام. أي نوع؟ عايدة حجم متوسط لو سمحت. الموظف لكم يوم، يا مدام؟ عايدة يومين... من ستة إلى سبعة مايو. الموظف اسمك إيه، من فضلك؟ عايدة أنا اسمي مدام عايدة سالم. الموظف عنوانك إيه؟ عايدة ٨٥ شارع العروبة، عمان. الموظف رخصتك، من فضلك. عايدة إتفضل، رخصتي وكارت الائتمان.

8.5

١ يلا بنا؟	٦ كارت الائتمان	١٠ مع	١٤ مهندس
٢ بلد	٧ رخصة	١١ معك (معك)	١٥ مدرسة
٣ يوم	٨ عندك كم أطفال؟	١٢ لكن	١٦ غال
٤ يومين	٩ الإمارات	١٣ لذيذ	١٧ مخبز
٥ لكم يوم؟			

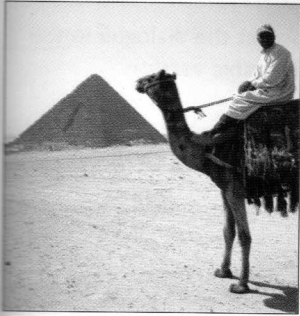
الأحد
الاثنين
الثلاثاء
الأربعاء
الخميس
الجمعة
السبت

يناير
فبراير
مارس
أبريل
مايو
يونيو
يوليو
أغسطس
سبتمبر
أكتوبر
نوفمبر
ديسمبر

8.6

١ أي نوع؟ ٢ دي لذيذة! ٣ مرحباً عند الأهرامات. ٤ إتفضل، رخصتي. ٥ قهوة، من فضلك! ٦ إيه عنوانك؟

8.7



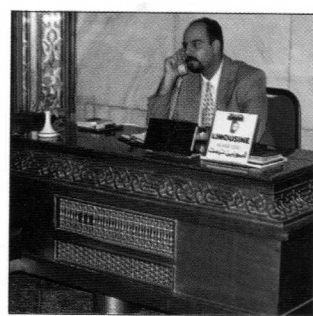
الأهرامات



«أنت مبسوط في المنطقة؟»



«إتفضل، رخصتي.»



«أي نوع؟»

8.8 GOT IT?

CD4



You are now used to listening carefully, to be sure you understand exactly what is being said. Looking at the information on the page opposite, decide which of these is Aida's true address? Put a tick in the box next to the correct address.

NOW LISTEN TO THE LANGUAGE YOU'VE LEARNED BEING USED BY SHERIF, AIDA AND IBRAHIM AS THEY EMBARK ON THEIR EXCURSION TO THE PYRAMIDS.

8.9 HERE'S THE ENGLISH EQUIVALENT OF THE TRANSCRIPT WHICH APPEARS ON THE PAGE OPPOSITE.

39 40

THE CAR-HIRE OFFICE

- Employee Good morning, madam!
 Aida Good morning. I'd like to hire a car, please.
 Employee Yes, madam. What type?
 Aida Medium-sized.
 Employee For how many days, madam?
 Aida Two days, from 6 to 7 May.
 Employee What's your name, please?
 Aida My name's Mrs Aida Salim.
 Employee And what's your address?
 Aida 85 il-Urooba Street, Amman.
 Employee Your licence, please?
 Aida Here is my license. And my credit card.
 Employee Thank you, madam.
 Aida Don't mention it.

THE CAFÉ

- Ibrahim I love Egypt! Egypt's superb!
 Aida You don't live here?
 Ibrahim No. I live in Dubai. Do you know Dubai? It's one of the Emirates. There's a beach and a gold market. A beautiful country.
 Aida You're happy in the region?



- Sherif Hello, sir. Hello, madam!
 Aida Ah, Mr Sherif! Welcome!
 Sherif Good morning, madam!
 Aida My name's Aida. Call me Aida!
 Sherif Good morning, Aida. I'm Sherif.
 Aida Hello, Sherif!
 Ibrahim And I'm Ibrahim. Shall we go?

THE PYRAMIDS ROAD

- Aida And where do you come from, Sherif?
 Sherif I'm Egyptian, but I live in Kuwait.
 Aida Are you happy in Kuwait?
 Sherif Yes. There's a beach and a desert in Kuwait.
 Aida Beautiful!
 Sherif Yes, it's beautiful. I and the children are very happy... Look! The Pyramids!

THE PYRAMIDS

- Sherif Hello! Welcome to the Pyramids!

8.10 PRACTISE

Read the transcript on the page opposite several times, then look at the dialogue in the car-hire office (above) and see how well you can remember the Arabic version.

8.11 GRAMMAR



Arabic has a special way of describing two things. Instead of using the number "2" followed by the plural, as in English, Arabic uses a "dual" (ayn*) ending on the singular word:

day يوم (yaum) 2 days يومين (yaumayn)

If a word ends with the feminine ة (a), you need to add -tayn:

flat شقة (shaqqa) 2 flats شقتين (shaqqatayn)

(*Sometimes also -aan in written Arabic.)

Change the words written opposite into the dual, as in the example.

- ٧٥ شارع العرب، عَمَّان □ ٨٥ شارع العروبة، عَمَّان.
- ٨٥ شارع العروبة، دِمَشَق □ ٥٥ شارع العروبة، عَمَّان.

عايدة أنت مبسوط في المنطقة؟
شريف أهلا، يا أستاذ، أهلا يا مدام!
عايدة الأستاذ شريف! مرحباً!
شريف صباح الخير، يا مدام.
عايدة أنا اسمي عايدة. قول لي يا عايدة!
شريف صباح الخير، يا عايدة! وأنا شريف.
عايدة أهلا، يا شريف.
إبراهيم وأنا إبراهيم! يللا بنا؟

في شارع الهرم
عايدة وأنت من أين، يا شريف؟
شريف أنا مصري، لكن عايش في الكويت.
عايدة ومبسوط في الكويت؟
شريف نعم. الكويت فيها شاطئ وفيها صحراء.
عايدة جميل!
شريف نعم، جميل. أنا والأطفال مبسوطين جداً... شوفي!
الأهرامات!

الأهرامات
شريف أهلا! مرحباً عند الأهرامات.

استئجار السيارات
الموظف صباح الخير، يا مدام.
عايدة صباح الخير. أريد استئجار سيارة، من فضلك.
الموظف نعم، يا مدام. أي نوع؟
عايدة حجم متوسط لو سمحت.
الموظف لكم يوم، يا مدام؟
عايدة يومين... من ستة إلى سبعة مايو.
الموظف اسمك إيه، من فضلك؟
عايدة أنا اسمي مدام عايدة سالم.
الموظف وعنوانك إيه؟
عايدة خمسة وثمانين شارع العروبة، عَمَّان.
الموظف رخصتك، من فضلك؟
عايدة إتفضل، رخصتي وكارت الائتمان.
الموظف شكراً، يا مدام.
عايدة عفواً.

الكافيتريا
إبراهيم أنا بأحب مصر جداً! مصر دي رائعة!
عايدة أنت مُش عايش هنا؟
إبراهيم لا، أنا عايش في دبي. تعرفي دبي؟ دي واحدة من الإمارات. فيها شاطئ وفيها سوق الذهب. بلد جميلة.

١ ولد _____
٢ بلد _____
٣ سيارة _____
٤ نهر _____
٥ بنت _____
٦ مدينة _____



8.12 LISTEN AGAIN

CD4 41 ?

Listen to these extracts from the story. When you reach the points at which you would expect to hear the Arabic for the following, say it:

- a I'd like to hire a car.
- b And here's my licence.
- c There's a beach and a gold market.
- d Mr Sherif! Welcome!

PART C: TEST YOURSELF

To prepare for the test, it would be a good idea to revise units 1–8 thoroughly.

8.13

42 ?

At the car-hire office: play the role of someone wanting to hire a car. The employee's part of the dialogue is on the page opposite.

- b Say good morning. You'd like to hire a car.
- d Say medium-sized.
- f Say for two days.
- h Give your name.
- j Say yes, you come from Portsmouth.
- l Say it's a big town.
- n Say there's a beach and a university.

When you've tried this a few times, see if you can write out the complete dialogue in Arabic.

PART D: THE END OF THE STORY

8.14 HERE'S THE ENGLISH TRANSLATION OF THE TRANSCRIPT ON THE PAGE OPPOSITE.

43

- Aida* The coffee's delicious! Thank you, Sherif.
- Ibrahim* Superb!
- Aida* Is your family with you in Kuwait, Sherif?
- Sherif* Yes, yes. We have a flat there.
- Ibrahim* Is it expensive?
- Sherif* Very. But it's big. And you, how many children have you got, Aida?
- Aida* I've got two boys. Khalid is 8 and Faisal is 5. My husband is an engineer.
- Ibrahim* And is your house big?
- Aida* Not very big. We have a flat in Amman near the town centre, but it's far from the children's school. There is a baker very nearby, and a bank not far, and buses...
- Sherif* That's superb, Aida!



?

الإجابات

هذه المدينة رائعة.
أنا فيها شاطئ وجامعة.

ب. صباح الخير! أريد استئجار سيارة من فضلك.
د. حجم متوسط.
ف. لثوبين.
هـ. أنا أسعد...
و. نعم، أنا من بورسعيد.

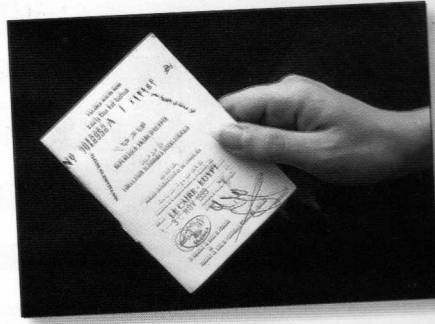
a what type of car she wants;
b (driving) licence and credit card;
c he thinks it's superb; d to go and see the
pyramids at Giza; e where he comes from;
f beautiful; g yes, very happy

8.13. من فضلك، أريد استئجار سيارة من بورسعيد.

8.13. من فضلك، أريد استئجار سيارة من بورسعيد.

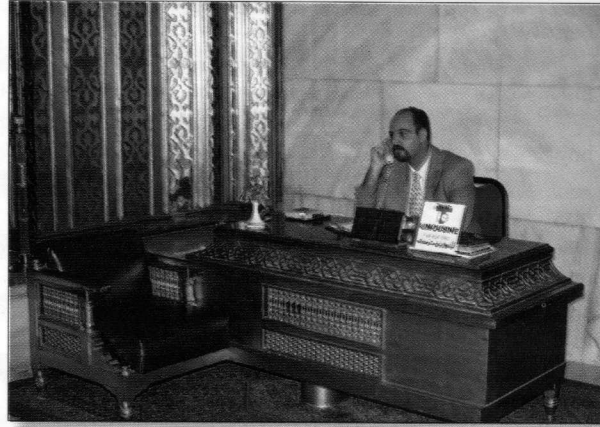
8.12

« اتفضل، رخصتي.»

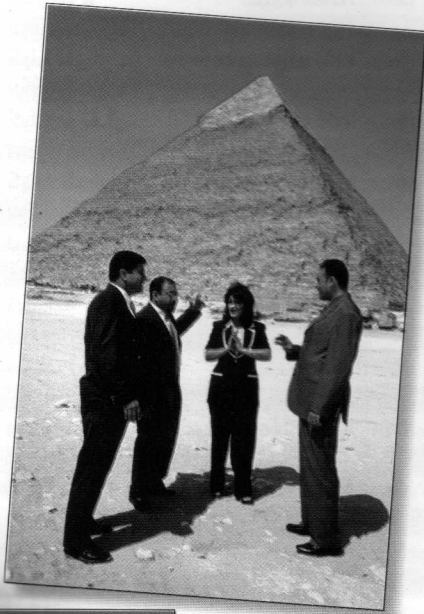


8.13

- a صباح الخير.
c نعم. أي نوع؟
e لكم يوم؟
g اسمك إيه، من فضلك؟
i أنت إنجليزي (أنت إنجليزية)؟
k دي مدينة كبيرة؟
m فيها إيه؟



8.14



- عايدة قهوة لذيذة! شكرًا، يا شريف.
إبراهيم رائعة!
عايدة وأسرتك معك في الكويت، يا شريف؟
شريف نعم، نعم. عندنا شقة هناك.
إبراهيم غالية؟
شريف جدًا، لكن كبيرة. وأنت عندك كم أطفال يا عايدة؟
عايدة عندي ولدين. خالد عمره ثمانية، وفيصل عمره خمس سنين.
زوجي مهندس.
إبراهيم وبيتك كبير؟
عايدة مش كبير جدًا. عندنا شقة في عمان قريبة من وسط البلد ولكنها بعيدة عن مدرسة الأطفال. فيه مخبز قريب جدًا، وبنك مش بعيد، والأوتوبيس...
شريف دي رائعة، يا عايدة!

الإجابات

١. اجابته: شريف، يا عايدة!
٢. اجابته: شريف، يا عايدة!
٣. اجابته: شريف، يا عايدة!
٤. اجابته: شريف، يا عايدة!

2.12

١. اجابته: شريف، يا عايدة!
٢. اجابته: شريف، يا عايدة!
٣. اجابته: شريف، يا عايدة!
٤. اجابته: شريف، يا عايدة!

١. اجابته: شريف، يا عايدة!
٢. اجابته: شريف، يا عايدة!
٣. اجابته: شريف، يا عايدة!
٤. اجابته: شريف، يا عايدة!

١. اجابته: شريف، يا عايدة!
٢. اجابته: شريف، يا عايدة!
٣. اجابته: شريف، يا عايدة!
٤. اجابته: شريف، يا عايدة!

١. اجابته: شريف، يا عايدة!
٢. اجابته: شريف، يا عايدة!
٣. اجابته: شريف، يا عايدة!
٤. اجابته: شريف، يا عايدة!

١٨ ٧١

VOCABULARY

UNIT			
a little	4 قليل qaleel	Damascus	7 دمشق dimashq
a lot	4 كثير kiteer	day	8 يوم yaum
above all	6 أهم شيء ahamm shi'	delicious	8 لذيذ lazeez
baker	8 مخبز makhbaz	desert	7 صحراء SaHraa'
bank	1 بنك bank	difficult	6 صعب SaAHb
beach	7 شاطئ shaaTi'	do you know...? (f)	5 تعرف (تعرفي)...؟ tiAHraf (tiAHrafee)
beautiful	3 جميل gameel	do you like living in...? mabsooTbi-Hayatik fee...?	7 ميسوط بحياتك في...؟ mabsooTbi-Hayatik fee...?
big	4 كبير kabeer	don't mention it	5 عفو AHafwan
boy	4 ولد walad	Dr	4 دكتور doktoor
bus	5 أوتوبيس otobees	Emirates	8 الإمارات il-imaaraat
bus stop	5 محطة أوتوبيس maHaTit otobees	engineer	8 مهندس mohendis
but	8 لكن laakin	excuse me	4 لا مؤاخذه la mu'aakhza
cafeteria	1 كافيتريا kaafeetiryaa	expensive	8 غالي ghaalee
Cairo	3 القاهرة il-qaaHira	falafel sandwich	2 سندوتش فلافل sandawitsh falaafil
call me...	6 قوللي يا... qoolee yaa...	far	5 بعيد baAHeed
car	6 سيارة sayyaara	fine	5 عظيم AHZeem
charming (f)	4 لطيف (لطيفة) laTeef (laTeefa)	flat	6 شقة shaqqa
children	4 أطفال aTfaal	florist	5 بياع الورد bayyaaAH il-ward
coffee	1 قهوة qahwa	flowers	5 ورد ward
cola	2 كولا kola	for how many days?	8 لكم يوم؟ likam yaum?
come in	4 أدخل udkhul	good	5 كويس kuways
conference	7 مؤتمر mu'tamar	grandparents	6 أجداد agdaad
conference hall	7 قاعة مؤتمرات qaaAHit mu'tamaraat	great	5 عظيم AHZeem
country	8 بلد balad	greengrocer	5 بياع الخضار bayyaaAH il-khoDaar
credit card	8 كارت الائتمان kart il-i'timaan	happy	6 سعيد saAHeed
hello	1 أهلا ahlan	hello?	4 ألو؟ aloo
here	5 هنا huna	his name is	4 اسمه ismuh
hotel	1 فندق funduq	how many children ؟	8 عندك كم أطفال؟ AHndak kam aTfaal?
I like	6 بأحب buHibb	I'd like to hire, to rent	7 أريد استئجار ureed isti'gaar
I think	5 أظن aZunn	I like	6 بأحب buHibb
in	3 في fee	in fact	6 في الحقيقة feel-Haqqaa
in the street	6 في الشارع feesh shaariAH	institute	4 معهد maAHhad
Khartoum	3 الخرطوم il-kharToom	kilo of cucumbers	5 كيلو خيار kilo khiyaar
kilo of oranges	5 كيلو برتقال kilo burtuqaal	kilo of tomatoes	5 كيلو طماطم kilo TamaaTim
Lebanese	3 لبناني Lubnaanee	licence	8 رخصة rokhSa
look (f)	4 شوف (شوفي) shoof (shoofee)	Mina Hotel	1 فندق مينا funduq meena
Miss	1 أنسة aanissa	mixture	5 تشكيلة tashkeela
Mr, sir	1 أستاذ ustaaz	Mrs, madam	1 مدام madaam

museum	متحف 3	shall we go?	يللا بينا؟ 8	well	كويس 5
	mathHaf		yalla beena		kuways
my family	أسرتي 4	sign here, وقع هنا، من فضلك 7		what colour?	أي لون؟ 5
	usratee	please waqqaAH huna, min faDlak			ayy laun?
my father	أبي 3	small صغير 4		where?	أين؟ 5
	abee		sughayr		ain?
my mother	أمي 3	spit-roast lamb شورمة 2		where do you	أنت من أين؟ 7
	ommee		shawarma	come from?	anta min ain?
my name's Sherif	اسمي شريف 1	street شارع 3		with	مع 8
	ismee shereef		shariAH		maAH
name	اسم 7	Sudan السودان 3		with you (f)	معك (معك) 8
	ism		is-soodaan		maAHak (maAHki)
near Cairo	قريب من القاهرة 3	taxi تاكسي 1		yes	نعم 1
	qareeb min il-qaahira		taksee		naAHm
near (to)	قريب (من) 5	telephone تليفون 2		you speak	تتكلم 5
	qareeb (min)		tileefoon		titkallim
Nile valley	وادي النيل 7	thank you شكرا جزيلا 5		your (f)	أنت (أنت) 4
	waadee in-neel	very much shokran gazeelan			-ak (-ik)
no	لا 3	that's all وبس 6		your address (f)	عنوانك 3
	laa		wa bass		AHunwaanak (AHunwaanik)
not	مش 5	the 2		your flat (f)	شقتك 6
	mush		il...		shaqqitak (shaqqitik)
not much	مش كثير 7	there هناك 2			
	mush kiteer		hunaak		
number	نمرة 5	these دول 5			
	nimra		dool		
old	قديم 7	they have عندهم 6			
	qadeem		AHnduhum		
omelette	أومليت 2	they live عايشين 6			
	omlet		AHyisheen		
palm trees	نخيل 7	they're happy مبسوطين 6			
	nakheel		mabsooteen		
please (to a man)	من فضلك 1	tourist office مكتب السياحة 3			
	min faDlak		mektab is-siyaaHa		
please (to a woman)	من فضلك 1	tower برج 3			
	min faDlik		borg		
problem	مشكلة 5	town square ميدان 3			
	mushkila		meedaan		
professor	دكتور 4	two days يومين 8			
	doktoor		yaumayn		
pyramids	الإهرامات 7	university جامعة 6			
	il-ahraamaat		gamAHa		
reception	استقبال 2	very جدًا 4			
	istiqbaal		giddan		
restaurant	مطعم 2	waiter جرسون 1			
	maTAHm		garsoon		
river	نهر 7	water melon بطيخة 5			
	nahr		baTTeekha		
school	مدرسة 8	welcome مرحبا 2			
	madrassa		marHaban		